

# Boletín de Explotación de la UIT

www.itu.int/itu-t/bulletin

N.º **1133** 1.X.2017 (Informaciones recibidas hasta el 15 septiembre 2017) ISSN 1564-5231 (En línea internet)

Place des Nations CH-1211  
Genève 20 ( Suiza)  
Tel: +41 22 730 5111  
E-mail: [itumail@itu.int](mailto:itumail@itu.int)

Oficina de la Normalización de las Telecomunicaciones (TSB)  
Tel: +41 22 730 5211  
Fax: +41 22 730 5853  
E-mail: [tsbmail@itu.int](mailto:tsbmail@itu.int) / [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)

Oficina de Radiocomunicaciones (BR)  
Tel: +41 22 730 5560  
Fax: +41 22 730 5785  
E-mail: [brmail@itu.int](mailto:brmail@itu.int)

## Índice

	<i>Página</i>
<b>INFORMACIÓN GENERAL</b>	
Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT: <i>Nota de la TSB</i> .....	3
Aprobación de Recomendaciones UIT-T .....	4
Servicio telefónico:	
<i>Dinamarca (Danish Energy Agency, Copenhagen)</i> .....	4
<i>Egipto (National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA), El Cairo)</i> .....	5
<i>Jordania (Telecommunications Regulatory Commission (TRC), Ammán)</i> .....	6
Otras comunicaciones:	
<i>Austria</i> .....	6
Restricciones de servicio .....	7
Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006) .....	7
<b>ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO</b>	
Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones .....	8
Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales .....	9
Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones .....	9
Lista de códigos de operador de la UIT .....	10
Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) .....	10
Plan de numeración nacional .....	11

<i>Fechas de publicación de los próximos Boletines de Explotación*</i>		<i>Incluidas las informaciones recibidas hasta el:</i>
1134	15.X.2017	29.IX.2017
1135	1.XI.2017	16.X.2017
1136	15.XI.2017	31.X.2017
1137	1.XII.2017	15.XI.2017
1138	15.XII.2017	1.XII.2017

\* Estas fechas conciernen únicamente a la versión inglesa.

# INFORMACIÓN GENERAL

## Listas anexas al Boletín de Explotación de la UIT

### Nota de la TSB

A. Las listas siguientes han sido publicadas por la TSB o la BR como anexos al Boletín de Explotación (BE) de la UIT:

BE N.º

- 1125 Lista de códigos de zona/red de señalización (SANC) (Complemento de la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1125 Lista de indicativos de país para el servicio móvil de radiocomunicación con concentración de enlaces terrenales (Complemento de la Recomendación UIT-T E.218 (05/2004)) (Situación al 1 de junio de 2017)
- 1117 Lista de indicativos de país o zona geográfica para el servicio móvil (Complemento de la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de febrero de 2017)
- 1114 Lista de indicativos de país de la Recomendación UIT-T E.164 asignados (Complemento de la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2016)
- 1111 Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)
- 1109 Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC) (Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/99)) (Situación al 1 de octubre de 2016)
- 1096 Hora Legal 2016
- 1088 Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)
- 1060 Lista de códigos de operador de la UIT (Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013)) (Situación al 15 de septiembre de 2014)
- 1055 Estado de las radiocomunicaciones entre estaciones de aficionado de países distintos (De conformidad con la disposición facultativa N.º 25.1 del Reglamento de Radiocomunicaciones) y Forma de los distintivos de llamada asignados por cada Administración a sus estaciones de aficionado y a sus estaciones experimentales (Situación al 1 de julio de 2014)
- 1015 Indicativos/números de acceso a las redes móviles (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 1 de noviembre de 2012)
- 1002 Lista de indicativos de país o de zona geográfica para facilidades no normalizadas de los servicios telemáticos (Complemento de la Recomendación UIT-T T.35 (02/2000)) (Situación al 15 de abril de 2012)
- 1001 Lista de las autoridades nacionales, encargadas de asignar los códigos de proveedor de terminal UIT-T T.35 (Situación al 1 de abril de 2012)
- 1000 Restricciones de servicio (Lista recapitulativa de las restricciones de servicio en vigor relativas a la explotación de las telecomunicaciones) (Situación al 15 de marzo de 2012)
- 994 Procedimientos de marcación (Prefijo internacional, prefijo (interurbano) nacional y número nacional (significativo)) (Según la Recomendación UIT-T E.164 (11/2010)) (Situación al 15 de diciembre de 2011)
- 991 Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP.2006)
- 980 Lista de indicadores de destino de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.32 (10/1995)) (Situación al 15 de mayo de 2011)
- 978 Lista de Códigos Télex de Destino (CTD) y Códigos de Identificación de Red Télex (CIRT) (Complemento de las Recomendaciones UIT-T F.69 (06/1994) y F.68(11/1988)) (Situación al 15 de abril de 2011)
- 977 Lista de códigos de identificación de red de datos (CIRD) (Según la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 1 de abril de 2011)
- 976 Lista de indicativos de país o zona geográfica para datos (Complemento de la Recomendación UIT-T X.121 (10/2000)) (Situación al 15 de marzo de 2011)
- 974 Lista de nombres de dominio de gestión de administración (DGAD) (De conformidad con las Recomendaciones UIT-T de las series F.400 y X.400) (Situación al 15 de febrero de 2011)
- 955 Diferentes tonos utilizados en las redes nacionales (Según la Recomendación UIT-T E.180 (03/98)) (Situación al 1 de mayo de 2010)
- 669 Grupos de códigos de cinco letras para uso del servicio público internacional de telegramas (Según la Recomendación UIT-T F.1 (03/1998))

B. Pueden consultarse en línea las listas siguientes en el sitio de la web de la UIT-T:

- |  |  |
|--|--|
| Lista de códigos de operador de la UIT (Rec. UIT-T M.1400 (03/2013)) | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/icc/index.html</a>             |
| Cuadro Burofax (Rec. UIT-T F.170)                                    | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/bureaufax/index.html</a> |
| Lista de empresas de explotación reconocidas (EER)                   | <a href="http://www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html">www.itu.int/ITU-T/inr/roa/index.html</a>             |

## Aprobación de Recomendaciones UIT-T

Por AAP-20, se anunció la aprobación de las Recomendaciones UIT-T siguientes, de conformidad con el procedimiento definido en la Recomendación UIT-T A.8:

- ITU-T Y.2241 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T Y.3100 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T Y.3110 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T Y.3111 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*
- ITU-T Y.3516 (09/2017): *Ninguna traducción disponible - Nuevo texto*

### Servicio telefónico (Recomendación UIT-T E.164)

url: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp)

#### Dinamarca (indicativo de país +45)

Comunicación del 8.IX.2017:

La *Danish Energy Agency*, Copenhague, anuncia las siguientes actualizaciones del plan nacional de numeración de Dinamarca:

- asignación – Servicios de comunicaciones fijas

<i>Proveedor</i>	<i>Serie de numeración</i>	<i>Fecha de asignación</i>
HeroBase A/S	39688fgh y 70180fgh	1.X.2017

Contacto:

Danish Energy Agency  
Amaliegade 44  
1256 COPENHAGEN K  
Dinamarca  
Tel: +45 33 92 67 00  
Fax: +45 33 11 47 43  
E-mail: [ens@ens.dk](mailto:ens@ens.dk)  
URL: [www.ens.dk](http://www.ens.dk)

**Egipto (indicativo de país +20)**

Comunicación del 10.IX.2017:

La *National Telecommunication Regulatory Authority* (NTRA), El Cairo, anuncia las siguientes actualizaciones del plan nacional de numeración de Egipto:

- 1) El prefijo de la ciudad del Décimo de Ramadán ha cambiado de (15) a (55).

NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))	Longitud del número N(S)N		Utilización del número UIT-T E.164	Información adicional
	Longitud máxima	Longitud mínima		
55	9	9	Indicativo interurbano geográfico	Décimo de Ramadán

- 2) En el cuadro *infra* figuran todos los operadores de telefonía móvil que han adquirido licencias 4G.

NDC (indicativo nacional de destino) o cifras iniciales del N(S)N (número nacional (significativo))	Longitud del número N(S)N		Utilización del número UIT-T E.164	Información adicional
	Longitud máxima	Longitud mínima		
15 XX XX XX XX	10	10	Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil	Licencia 4G expedida a Telecom Egypt
10 XX XX XX XX	10	10	Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil	Licencia 4G expedida a Vodafone
12 XX XX XX XX	10	10	Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil	Licencia 4G expedida a Orange
11 XX XX XX XX	10	10	Número no geográfico – Servicio de telefonía móvil	Licencia 4G expedida a Etisalat

## Contacto:

Sra. Yasmina Alaa  
 Manager, numbering management  
 National Telecommunication Regulatory Authority (NTRA)  
 Smart Village, Building No. 4  
 Alex Desert Road, Kilo 28  
 6th of October Governorate  
 CAIRO  
 Egipto  
 Tel: +20 2 3534 4239  
 Fax: +20 2 3534 4155  
 E-mail: yasminaa@tra.gov.eg  
 URL: www.ntra.gov.eg

### Jordania (indicativo de país +962)

Comunicación del 13.IX.2017:

La *Telecommunications Regulatory Commission* (TRC), Ammán, anuncia la retirada de las siguientes gamas de números:

<i>Servicio</i>	<i>Operador</i>	<i>Gamas de números</i>	<i>Fecha de retirada</i>
Operador de red móvil virtual (MVNO)	Connect Arabia Telecommunications PSC – Friendi	+962 7 555 XX XXX +962 7 556 XX XXX +962 7 557 XX XXX +962 7 558 XX XXX	Inmediata

Contacto:

Sr. Omar Odat  
Technical Department  
Telecommunications Regulatory Commission (TRC)  
Shmeisani – Abdel Hamid Sharaf Street,  
Building No. 90  
AMMAN 11194  
Jordania  
Tel.: +962 6 5501120 ext: 3100  
Fax: +962 6 5690830  
Email: Omar.Odat@trc.gov.jo

## Otras comunicaciones

### Austria

Comunicación del 29.VIII.2017:

Con motivo del 15º aniversario de la "Semana de Actividad Antártica", la Administración austriaca autoriza a una estación de aficionado austriaca a utilizar el distintivo de llamada especial **OE15AAW** durante el periodo comprendido entre el 17 y el 25 de febrero de 2018.

Comunicación del 6.IX.2017:

Con motivo de la 1ª competición radio regional de la brigada de bomberos voluntarios de las ciudades de Leibnitz y Radkersburg, la Administración austriaca autoriza a una estación de aficionado austriaca a utilizar el distintivo de llamada especial **OE6FLORIAN** el 23 de septiembre de 2017.

## Restricciones de servicio

Véase URL: [www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012](http://www.itu.int/pub/T-SP-SR.1-2012)

<i>País/zona geográfica</i>	<i>BE</i>
Seychelles	1006 (p.13)
Eslovaquia	1007 (p.12)
Malasia	1013 (p.5)
Tailandia	1034 (p.5)
Santo Tomé y Príncipe	1039 (p.14)
Uruguay	1039 (p.14)
Hong Kong, China	1068 (p.4)

## Comunicaciones por intermediario (Call-Back) y procedimientos alternativos de llamada (Res. 21 Rev. PP-2006)

Lista disponible en el sitio web de la UIT: [www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/](http://www.itu.int/pub/T-SP-PP.RES.21-2011/)

# ENMIENDAS A LAS PUBLICACIONES DE SERVICIO

Abreviaturas utilizadas

<b>ADD</b>	insertar	<b>PAR</b>	párrafo
<b>COL</b>	columna	<b>REP</b>	reemplazar
<b>LIR</b>	Leer	<b>SUP</b>	suprimir
<b>P</b>	página(s)		

## Nomenclátor de las estaciones de comprobación técnica internacional de las emisiones

(Lista VIII)

Edición de 2016

(Enmienda N.º 3)

### PARTE I

#### ESTACIONES EN LOS SERVICIOS DE RADIOCOMUNICACIÓN TERRENAL

**CHN** China

**P 1-17** **ADD** por orden alfabético

Estación: **Chengdu**

[http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8\\_station.sh?lang=es&stationid=514&admid=50](http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=514&admid=50)

Estación: **Shanxi**

[http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8\\_station.sh?lang=es&stationid=515&admid=50](http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=515&admid=50)

### PARTE II

#### ESTACIONES EN LOS SERVICIOS DE RADIOCOMUNICACIÓN ESPACIAL

Estación: **Urumqi**

[http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8\\_station.sh?lang=es&stationid=492&admid=50](http://www.itu.int/online/mms/mars/monitoring/l8_station.sh?lang=es&stationid=492&admid=50)

**Lista de números de identificación de expedidor de la tarjeta con cargo a cuenta para telecomunicaciones internacionales (Según la Recomendación UIT-T E.118 (05/2006)) (Situación al 15 de noviembre de 2015)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1088 – 15.XI.2015)  
(Enmienda N.º 27)

**Malta ADD**

<i>País/zona geográfica</i>	<i>Empresa/Dirección</i>	<i>Identificación de expedidor</i>	<i>Contacto</i>	<i>Fecha efectiva de aplicación</i>
Malta	<b>GO p.l.c.</b> Fra Diegu Street MARSA, MRS 1501	<b>89 356 21</b>	Mr Kurt Camilleri GO p.l.c. Fra Diegu Street MARSA, MRS 1501 Tel: +356 2594 1083 E-mail: kurt.camilleri@go.com.mt	1.XII.2000

**Indicativos de red para el servicio móvil (MNC) del plan de identificación internacional para redes públicas y suscripciones (Según la Recomendación UIT-T E.212 (09/2016)) (Situación al 1 de noviembre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1111 - 1.XI.2016)  
(Enmienda N.º21)

<i>País o Zona geográfica</i>	<i>MCC+MNC *</i>	<i>Nombre de la Red/Operador</i>
Estonia SUP		
	248 08	Vivex OÜ

\* MCC: Mobile Country Code / Indicatif de pays du mobile / Indicativo de país para el servicio móvil  
MNC: Mobile Network Code / Code de réseau mobile / Indicativo de red para el servicio móvil

**Lista de códigos de operador de la UIT  
(Según la Recomendación UIT-T M.1400 (03/2013))  
(Situación al 15 de septiembre de 2014)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT N.º 1060 – 15.IX.2014)  
(Enmienda N.º 50)

<i>País o zona/código ISO Nombre de la Empresa/Dirección</i>	<i>Código de empresa (código de operador)</i>	<i>Contacto</i>
<b>Alemania (República Federal de) / DEU      ADD</b>		
Carsten Dickenscheid IT-Service Grabenstrasse 24 55435 GAU-ALGESHEIM	<b>CDNET</b>	Mr Carsten Dickenscheid Tel: +49 6725 935303 Fax: +49 6725 999250 E-mail: carsten@dickenscheid.net
Elementmedia GmbH Liethstrasse 32 58239 SCHWERTE	<b>EMEDIA</b>	Mr Knut Dellmann Tel: +49 2304 934002 Fax: +49 2304 934008 E-mail: dellmann@elementmedia.com
Marco Bungalski GmbH Traversale 5 27283 VERDEN	<b>TMNET</b>	Mr Marco Bungalski Tel: +49 4231 776999-22 Fax: +49 4231 7769998 E-mail: marco@bungalski.de

**Lista de códigos de puntos de señalización internacional (ISPC)  
(Según la Recomendación UIT-T Q.708 (03/1999))  
(Situación al 1 de octubre de 2016)**

(Anexo al Boletín de Explotación de la UIT No. 1109 – 1.X.2016)  
(Enmienda No. 22)

<i>País/ Zona geográfica ISPC      DEC</i>	<i>Nombre único del punto de señalización</i>	<i>Nombre del operador del punto de señalización</i>
<b>España SUP</b> 7-254-5      16373	Madrid	Duocom Europe, S.L.
<b>Estonia SUP</b> 2-199-4      5692	Tallinn	AS Eesti Raudtee (formerly AS EVR Infra)
5-230-5      12085	Tallinn	Novametro OU
6-227-0      14104	Tallinn	Vivex OÜ
6-227-1      14105	Tallinn	Vivex OÜ

ISPC: International Signalling Point Codes.  
Codes de points sémaphores internationaux (CPSI).  
Códigos de puntos de señalización internacional (CPSI).

## Plan de numeración nacional (Según la Recomendación UIT-T E. 129 (01/2013))

Web: [www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html](http://www.itu.int/itu-t/inr/nnp/index.html)

Se solicita a las Administraciones que comuniquen a la UIT los cambios efectuados en sus planes de numeración nacional o que faciliten información sobre las páginas web consagradas a su respectivo plan de numeración nacional, así como los datos de las personas de contacto. Dicha información, de consulta gratuita para todas las Administraciones/EER y todos los proveedores de servicios, se incorporará en la página web del UIT-T.

Además, se invita amablemente a las Administraciones a que, en sus páginas web sobre planes de numeración nacional o al enviar la información a UIT/TSB (e-mail: [tsbtson@itu.int](mailto:tsbtson@itu.int)), utilicen el formato descrito en la Recomendación UIT-T E.129. Se recuerda, por otra parte, a las Administraciones que deberán asumir la responsabilidad de la oportuna puesta al día de su información.

El 1.IX.2017, ha actualizado sus planes de numeración nacional de los siguientes países/zonas geográficas en el sitio web:

<i>País/Zona geográfica</i>	<i>Indicativo de país (CC)</i>
Ucrania	+380